



Konformitätsaussage

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) Prüfbescheinigungsnummer

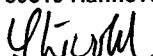


TÜV 01 ATEX 1777 X

- (4) Gerät: Temperatur Konverter Typ KFD0-TR-Ex1, KFD0-CC-Ex1, KFD0-TT-Ex1 und KFD0-RC-Ex1
- (5) Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH
- (6) Anschrift: Königsberger Allee 87
D-68307 Mannheim
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Prüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Der TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV CERT-Zertifizierungsstelle, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0032 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
- Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 01YEX138061 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- EN 50 021: 1999**
- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 II 3 G EEx n A II T4

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle
Am TÜV 1
D-30519 Hannover


Der Leiter



TÜV NORD CERT

Hannover, 27.11.2001



(13)

ANLAGE

(14) **Konformitätsaussage Nr. TÜV 01 ATEX 1777 X**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Temperatur Konverter Typ KFD0-TR-Ex1, KFD0-CC-Ex1, KFD0-TT-Ex1 und KFD0-RC-Ex1 dienen zur Übertragung von Signalen aus dem explosionsgefährdeten Bereich in den nicht explosionsgefährdeten Bereich. Die Temperatur Konverter Typ KFD0-...-Ex1 dürfen in explosionsgefährdeten Bereichen errichtet werden, in denen Betriebsmittel der Kategorie 3 erforderlich sind.

Die höchstzulässige Umgebungstemperatur beträgt 60°C.

Elektrische Daten

Ausgangssignal 4 ... 20 mA,
schleifengespeist Un = 12 ... 35 VDC
(Klemmen 9 [+], 8 [-])

Daten- und
Signalstromkreis elektrische Daten gemäß Angaben des Herstellers bzw.
(Klemmen 1, 2, 3; gültiger EG-Baumusterprüfbescheinigung oder
KFD0-CC-Ex1: Konformitätsbescheinigung
Klemmen 1, 2)

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 01YEX138061 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

1. Die Temperatur Konverter Typ KFD0-...-Ex1 sind so zu errichten, dass eine Schutzart von mindestens IP 54 gemäß EN 60529 erreicht wird.
2. Die zulässigen Höchstwerte für die eigensicheren Stromkreise sind der gültigen EG-Baumusterprüfbescheinigung oder Konformitätsbescheinigung zu entnehmen.
3. An nichteigensichere Stromkreise in der Zone 2 dürfen nur Geräte angeschlossen werden, welche für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 und die am Einsatzort vorliegenden Bedingungen geeignet sind (Herstellererklärung oder Zertifikat einer Prüfstelle).
4. Das Betätigen aller Schalter und Einstellelemente sowie das Verbinden und Unterbrechen von nicht eigensicheren Stromkreisen unter Spannung ist nur bei der Installation, der Wartung oder für Reparaturzwecke zulässig.
Anmerkung: Das zeitliche Zusammentreffen von explosionsfähiger Atmosphäre und Installation, Wartung bzw. Reparatur wird in der Zone 2 als unwahrscheinlich bewertet.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Keine zusätzlichen



Translation

STATEMENT OF CONFORMITY

- (1)
- (2) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres - **Directive 94/9/EC**
- (3) Test certificate number



TÜV 01 ATEX 1777 X

- (4) Equipment or Protective System: Temperature Converters type KFD0-TR-Ex1, KFD0-CC-Ex1, KFD0-TT-Ex1 and KFD0-RC-Ex1
- (5) Manufacturer: Pepperl + Fuchs GmbH
- (6) Address: Königsberger Allee 87
D-68307 Mannheim
- (7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) The TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV Certification Body N° 0032 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of March 23, 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.
The examination and test results are recorded in confidential report N° 01YEX138061.
- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
EN 50 021: 1999
- (10) If the sign "X" is placed after the certification number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This statement of conformity certificate relates only to the design and construction of the specified equipment or protective system according to Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and placing on the market of this equipment or protective system.
- (12) The marking of the equipment or protective system shall include the following:

 II 3 G EEx n A II T4

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle
Am TÜV 1
D-30519 Hannover

Head of the
Certification Body



TÜV NORD CERT

Hanover, 2001-11-27



(13)

SCHEDULE

(14) **STATEMENT OF CONFORMITY N° TÜV 01 ATEX 1777 X**

(15) Description of equipment or protective system

The Temperature Converters type KFD0-TR-Ex1, KFD0-CC-Ex1, KFD0-TT-Ex1 and KFD0-RC-Ex1 are used for the transmission of signals out of the explosion hazardous area into the non explosion hazardous area. The Temperature Converter type KFD0-..-Ex1 may be installed in explosion hazardous areas that require apparatus of the category 3.

The maximum permissible ambient temperature is 60°C.

Electrical data

Output signal 4 ... 20 mA,
loop powered Un = 12 ... 35 V d. c.
(Terminals 9 [+], 8 [-])

Data- and
signal circuit electrical data according the manufacturers specifications resp.
(Terminals 1, 2, 3; valid EC-Type Examination Certificate or Certificate of Conformity
KFD0-CC-Ex1:
Terminals 1, 2)

(16) Test documents are listed in the test report no. 01YEX138061.

(17) Special conditions for safe use

1. The Temperature Converters type KFD0-..-Ex1 have to be erected in such a way, that a degree of protection of at least IP 54 according to EN 60529 is reached.
2. The permissible maximum values for the intrinsically safe circuits have to be taken from the valid EC-Type Examination Certificate or Certificate of Conformity.
3. Only devices, which are suitable for the operation in explosion hazardous areas of the zone 2 and the conditions available at the place of operation (Declaration of conformity or certificate of a testing department), are allowed to be connected to non intrinsically safe circuits in the zone 2.
4. The operation of the switches and adjustment parts and the connecting and disconnecting of non intrinsically safe circuits under voltage, as well, is only permitted during installation, for maintenance or for repair purposes.
Note: The temporal coincidence of explosion hazardous atmosphere and installation, maintenance resp. repair purposes is assessed as unlikely.

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

1. E R G Ä N Z U N G

zur Konformitätsaussage Nummer: TÜV 01 ATEX 1777 X

Gerät: Temperatur Konverter Typ KFD0-TR-Ex1, KFD0-CC-Ex1, KFD0-TT-Ex1 und KFD0-RC-Ex1

Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH
Anschrift: Lilienthalstrasse 200
68307 Mannheim
Deutschland

Auftragsnummer: 8000555336
Ausstellungsdatum: 14.07.2009

Änderungen:

Der zur Beurteilung herangezogene Normenstand wurde aktualisiert und die besonderen Bedingungen als auch die Kennzeichnung wurden geändert.

Die elektrischen Daten sowie alle weiteren Angaben gelten unverändert für diese Ergänzung.

Das Gerät incl. dieser Ergänzung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60079-0:2006

EN 60079-15:2005

Die Kennzeichnung lautet in Zukunft wie folgt:

 **II 3 G Ex nA II T4**

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 09 204 555336 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

1. Die Geräte sind in einem geeigneten Gehäuse entsprechend EN 60079-15 so zu errichten, dass eine Schutzart von mindestens IP 54 gemäß EN 60529 erreicht wird.
2. Die zulässigen Höchstwerte für die eigensicheren Stromkreise sind der gültigen EG-Baumusterprüfbescheinigung zu entnehmen.
3. Das Betätigen der Schalter und Einstellelemente ist nur zulässig wenn keine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.
4. Das Verbinden und Trennen von nicht eigensicheren Stromkreisen unter Spannung ist nur zulässig wenn keine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.

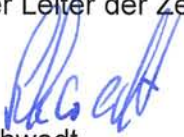
1. Ergänzung zur Konformitätsaussage Nummer TÜV 01 ATEX 1777 X

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, akkreditiert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der Zertifizierungsstelle

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Schwedt". The signature is stylized and somewhat cursive.

Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590

Translation

1. SUPPLEMENT

to Statement of Conformity No. **TÜV 01 ATEX 1777 X**

Equipment: Temperature Converters type KFD0-TR-Ex1,
KFD0-CC-Ex1, KFD0-TT-Ex1 and KFD0-RC-Ex1

Manufacturer: Pepperl + Fuchs GmbH

Address: Lilienthalstrasse 200
68307 Mannheim
Germany

Order number: 8000555336

Date of issue: 2009-07-14

Amendments:

The standards used for assessment are updated and the special conditions for safe use and the marking are also changed.

The electrical data and all other data apply unchanged for this supplement.

The equipment incl. of this supplement meets the requirements of these standards:

EN 60079-0:2006

EN 60079-15:2005

The marking must include the following:

 **II 3 G Ex nA II T4**

(16) The test documents are listed in the test report No. 09 204 555336.

(17) Special conditions for safe use

1. The device has to be installed in a suitable housing corresponding to EN 60079-15 in such a way, that a degree of protection of at least IP 54 according to EN 60529 is reached.
2. The maximum permissible values for the intrinsically safe circuits have to be taken from the valid EC-Type Examination Certificate.
3. The operation of the switches and adjustment parts is only permitted if no explosive atmosphere exists.
4. The connection and disconnection of energised non intrinsically safe circuits is only permitted if no explosive atmosphere exists.

1. Supplement to Statement of Conformity No. TÜV 01 ATEX 1777 X

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, accredited by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), Ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

The head of the certification body

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Schwedt".

Schwedt

Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hanover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590